

1. BEZPIECZEŃSTWO

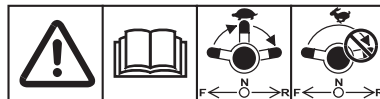
ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

Dla bezpieczeństwa własnego oraz innych, zwracaj szczególną uwagę na poniższe zalecenia.

Odpowiedzialność operatora



- Silnik zaburtowy Honda został zaprojektowany z myślą o bezpieczeństwie i niezawodności, pod warunkiem, że jest eksploatowany zgodnie z zaleceniami. **Przeczytaj ze zrozumieniem Instrukcję Obsługi, zanim rozpoczniesz korzystanie z silnika zaburtowego. Jeżeli tego nie zrobisz, ponosisz ryzyko obrażeń lub uszkodzenia sprzętu.**



Przestaw dźwignię zmiany biegów najpierw w pozycję LUZ, a następnie w pozycję WSTECZ na małej prędkości. Nie zmieniaj biegu na wsteczny w sposób nagły i na dużej prędkości silnika.

- Ç Paliwo jest szkodliwe lub śmiertelne w przypadku poćknięcia. Trzymaj zbiornik paliwa poza zasięgiem dzieci.
- Ç Paliwo jest wysoce łatwopalne i w niektórych warunkach wybuchowe. Paliwo uzupełniaj w dobrze wentylowanych miejscach i przy wyłączonym silniku.
- Ç Nie pal i nie dopuszczaj ognia i iskr w miejscu, gdzie jest uzupełniane lub przechowywane paliwo.
- Ç Nie przepełniaj zbiornika paliwa. Po zakończeniu uzupełniania paliwa sprawdź, czy korek wlewu został dokładnie i prawidłowo zamknięty.
- Ç Zwracaj szczególną uwagę, aby nie rozlać paliwa podczas jego uzupełniania. Rozlane paliwo lub jego opary mogą się zapalić. Jeżeli dojdzie do rozlania paliwa, upewnij się, że miejsce to zostało dokładnie wytarte, zanim uruchomisz silnik.
- Ç Upewnij się, że wiesz jak szybko zatrzymać silnik w przypadku sytuacji awaryjnej. Zapoznaj się z działaniem wszystkich elementów sterowania.
- Ç Nie przekraczaj zalecanego przez producenta ograniczenia mocy silnika i upewnij się, że silnik jest prawidłowo zamocowany.
- Ç Nigdy nie pozwól, aby silnikiem sterowała osoba bez odpowiedniego poinstruowania.
- Ç Natychmiast zatrzymaj silnik, ktoś wypadnie za burtę.

- ⚠ Nie uruchamiaj silnika, jeśli w wodzie w pobliżu łodzi znajdują się ludzie.
- ⚠ Przyczep linkę awaryjnego wyłącznika do sternika.
- ⚠ Zanim rozpoczniesz użytkowanie silnika zaburtowego, zapoznaj się ze wszystkimi obowiązującymi przepisami w zakresie pływania na łodzi oraz eksploatacji silnik¹w zaburtowych.
- ⚠ Nie próbuj dokonywać przer¹bek silnika zaburtowego.
- ⚠ Zawsze zakładaj kamizelkę ratunkową, gdy znajdujesz się na łodzi.
- ⚠ Nie używaj silnika ze zdjętą pokrywą. Jego odkryte części ruchome mogą spowodować obrażenia.
- ⚠ Nie demontuj, ani nie usuwaj ładnych osłon, oznaczeń, tarcz, pokryw, ani innych zabezpieczeń, które zamontowano dla Twojego bezpieczeństwa.

Zagrożenie poparzeniem

Silnik oraz układ wydechowy rozgrzewają się podczas pracy do bardzo wysokich temperatur i pozostają gorące jeszcze przez pewien czas po zakończeniu pracy. Kontakt z rozgrzаныmi elementami silnika może spowodować poparzenia, a także zapalić niektóre materiały.

- ⚠ Nie dotykaj rozgrzanego silnika lub układu wydechowego.
- ⚠ Pozwól, aby silnik wystygł, zanim rozpoczniesz jego konserwację lub bndziesz go transportować.

Zagrożenie zatruciem tlenkiem węgla

Spaliny wydechowe zawierają trujący tlenek węgla, który jest bezbarwnym i bezwonny gazem. Wdychanie spalin może spowodować utratę przytomności i doprowadzić do śmierci.

- ⚠ Jeśli silnik pracuje w zamkniętej lub nawet częściowo ograniczonej przestrzeni, powietrze może zostać skażone niebezpieczną ilością gaz¹w wydechowych. Aby zapobiec nagromadzeniu się spalin, zapewnij odpowiednią wentylację.

1. BEZPIECZEŃSTWO

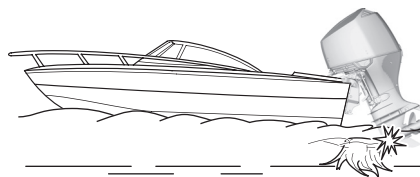
Uważaj na podwodne przeszkody

Na wodach, na których istnieje ryzyko kolizji z podwodnymi przeszkodami lub płynącymi śmieciami, należy zmniejszyć prędkość i nawigować ostrożnie. Jeśli dojdzie do kolizji, uderzenie może doprowadzić do poważnego wypadku lub obrażeń ciała.

- ☞ Człłści uszkodzonego silnika zaburtowego mogą się poluzować i zostać wrzucone do łodzi.
- ☞ Pasażerowie mogą zostać wyrzuceni z powodu nagłego hamowania.
- ☞ Silnik zaburtowy lub kadłub mogą ulec uszkodzeniu.

W przypadku natrafienia na podwodną przeszkodę podczas pływania należy natychmiast wyłączyć silnik i sprawdzić silnik zaburtowy pod kątem ewentualnych problemów¹w. (Patrz strona 172)

Dalsze użycowanie uszkodzonego silnika może uniemożliwić bezpieczny rejs i prowadzić do poważnych konsekwencji.



2. LOKALIZACJA OZNACZEŃ BEZPIECZEŃSTWA

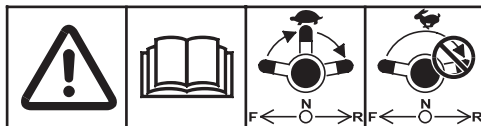
Oznaczenia bezpieczeństwa są umieszczone jak na rysunku.

Ostrzegają one przed potencjalnymi zagrożeniami, które mogą spowodować poważne obrażenia. Etykiety są uważane za stałą część silnika zaburtowego.

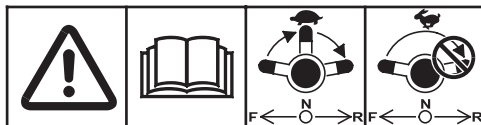
Należy uważnie przeczytać etykiety, uwagi dotyczące bezpieczeństwa i środki ostrożności opisane w niniejszej instrukcji.

Jeśli etykieta odpadnie lub stanie się trudna do odczytania, należy skontaktować się z dealerem silników zaburtowych Honda w celu jej wymiany.

(Oprócz typu sporty white)
ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI
ZMIANA BIEGÓW



(Typ Sporty white)
ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI
ZMIANA BIEGÓW



2. LOKALIZACJA OZNACZEŃ BEZPIECZEŃSTWA

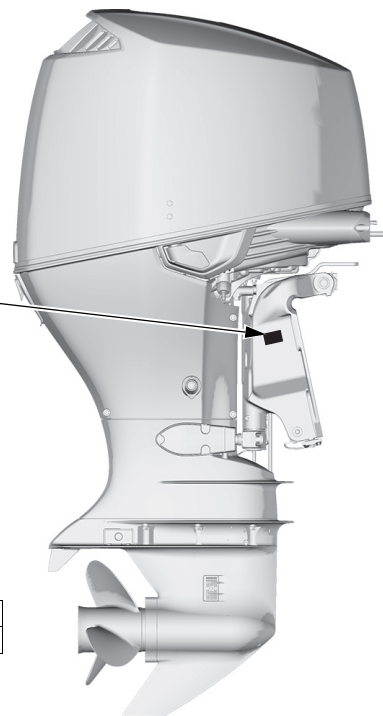
LOKALIZACJA OZNACZENIA CE / UKCA [modele europejskie]

ZNAK CE / ZNAK UKCA

[Przykład : BF115J]

CE	UK	
(13)	(13)	(1)
Rated power	(7)	(2)
Mass	(8)	(3) (4)
(+)	(10)	(+)
(11)		(5)(6)
(12)		
(12)		(9)

- (1) Nazwa modelu
- (2) Nazwa rodziny silników
- (3) Kod drobnej zmiany modelu
- (4) Nazwa typu
- (5) Kod roku
- (6) Kod miesiąca
- (7) Moc znamionowa
- (8) Masa sucha (ciężar) (ze śrubą napędową)
- (9) Kraj produkcji
- (10) Numer seryjny ramy (Typ i numer seryjny z Deklaracji zgodności)
- (11) Nazwa i adres Producenta
- (12) Nazwa i adres autoryzowanego przedstawiciela
- (13) Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej



Kod roku	M	N	P	R	S	T	V	W	X	Y
Rok produkcji	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030

Kod miesiąca	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K	L	M
Miesiąc produkcji	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

Nazwa i adres Producenta, autoryzowanego przedstawiciela i importera są wpisane w SCHEMAT ZAWARTOŚCI Deklaracji Zgodności na końcu niniejszej Instrukcji obsługi.

17. ADRESY GŁÓWNYCH DYSTRYBUTORÓW Honda

W celu uzyskania szczegółowych informacji, prosimy kontaktować się z Dystrybutorami pod następującymi adresami / numerami telefonów:

Europa (c.d.)

GREECE

Saracakis Brothers S.A.

71 Leoforos Athinon
10173 Athens
Tel.: +30 210 3497809
Fax: +30 210 3467329
<http://www.honda.gr>
✉ info@saracakis.gr

HUNGARY

MP Motor Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaors
Tel.: +36 23 444 971
Fax: +36 23 444 972
<http://www.hondakisgepek.hu>
✉ info@hondakisgepek.hu

IRELAND

Two Wheels Ltd

M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel.: +353 1 4381900
Fax: +353 1 4607851
<http://www.hondaireland.ie>
✉ sales@hondaireland.ie

ISRAEL

Mayer's Cars and Trucks Co.Ltd. - Honda Division

Shevach 5, Tel Aviv, 6777936
Israel
+972-3-6953162
✉ OrenBe@mct.co.il

ITALY

Honda Motor Europe Ltd

Via della Cecchignola, 13
00143 Roma
Tel.: +848 846 632
Fax: +39 065 4928 400
<http://www.hondaitalia.com>
✉ info.power@honda-eu.com

NORTH MACEDONIA

Fred Bobek d.o.o.

HONDA MARINE
Put Gaćezeza 5b
HR 22211 Vodice
Tel.: 00385 22 444336
Fax: 00385 22 440500
✉ centrala@honda-croatia.com

MALTA

The Associated Motors Company Ltd.

New Street in San Gwakkin Road
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17
Tel.: +356 21 498 561
Fax: +356 21 480 150
✉ mgalea@gasanzammit.com

NORWAY

KELLOX

Box 24, N-141
Trollåsveien 36, 1414
Trollåsen, Norway
Mobile: +47 47 80 90 00
Phone: +47 64 97 61 00
<http://kellox.no/>
✉ support@kellox.no

POLAND

Aries Power Equipment

Puławska 467
02-844 Warszawa
Tel.: +48 (22) 861 43 01
Fax: +48 (22) 861 43 02
<http://www.ariespower.pl>
<http://www.mojahonda.pl>
✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

GROW Productos de Forza Portugal

Rua Fontes Pereira de Melo, 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel.: +351 211 303 000
Fax: +351 211 303 003
<http://www.grow.com.pt>
✉ geral@grow.com.pt

ROMANIA

Agrisorg SRL

Sacadat Str Principala
Nr 444/A Jud. Bihor
Romania
Tel.: (+4) 0259 458 336
✉ info@agrisorg.com

SERBIA & MONTENEGRO

Fred Bobek d.o.o.

HONDA MARINE
Put Gaćezeza 5b
HR 22211 Vodice
Tel.: 00385 22 444336
Fax: 00385 22 440500
✉ centrala@honda-croatia.com

19. DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE – SCHEMAT ZAWARTOŚCI

1) **EC-DECLARATION OF CONFORMITY**

2) THE UNDERSIGNED, (13), REPRESENTING THE MANUFACTURER, HEREWITH DECLARES
THAT THE PRODUCT IS IN CONFORMITY WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING EC-DIRECTIVES

2006/42/EC on machinery, 2014/30/EU on electromagnetic compatibility

3) REFERENCE TO HARMONIZED STANDARDS:
EN 61000-6-1: 2007, EN 55012:2007+A1:2009

4) **DESCRIPTION OF THE MACHINERY**

5) Generic denomination: Outboard engine

6) Function: Propulsion system

7) MAKE: Honda/Tohatsu

8) TYPE:

9) SERIAL NUMBER:

10) Manufacturer:

Honda Motor Co., Ltd.
2-1-1 Minamiaoyama Minato-ku Tokyo 107-8556 Japan

11) Authorized representative and able to
compile the technical documentation:

Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V)
9300 Aalst - Belgium

12) SIGNATURE:

12)

13) NAME:

13)

14) TITLE

15)

16) DATE:

16)

17) PLACE:

17)

19. DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE – SCHEMAT ZAWARTOŚCI

1) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD 2) EL ABAJO FIRMANTE, (13), EN REPRESENTACIÓN DE FABRICANTE, DECLARA QUE EL PRODUCTO ES CONFORME CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS CE 3) REFERENCIA A ESTÁNDARES ARMONIZADOS 4) DESCRIPCIÓN DE LA MAQUINARIA 5) Denominación genérica : Motor fueraborda 6) Función : Sistema de propulsión 7) MARCA 8) TIPO 9) NUMERO DE SERIE 10) FABRICANTE 11) Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico 12) FIRMA 13) NOMBRE 14) CARGO 15) Director de calidad 16) FECHA 17) LUGAR	español (SPANISH)
1)DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE 2) O ABAIXO ASSINADO, (13), EM REPRESENTAÇÃO DO FABRICANTE, PELA PRESENTE DECLARA QUE O PRODUTO ESTÁ EM CONFORMIDADE COM O ESTABELECIDO NAS SEGUINTES DIRECTIVAS COMUNITÁRIAS 3) REFERÊNCIA AS NORMAS HARMONIZADAS 4) DESCRIÇÃO DA MÁQUINA 5) Denominação genérica : Motor fora de borda 6) Função : Sistema propulsor 7) MARCA 8) TIPO 9) NÚMERO DE SÉRIE 10) FABRICANTE 11) Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica 12) ASSINATURA 13) NOME 14) TÍTULO 15) Director de Qualidade 16) DATA 17) LOCAL	português (PORTUGUESE)
1) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS 2) ALLEKIRJOITTANUT, (13), JOKA EDUSTAA VALMISTAJAA, VAKUUTTAA TÄTEN, ETTÄ TUOTE ON SEURAAVIEN EU-DIREKTIIVIEN VAAITIMUSTEN MUKAINEN 3) VITTAUS YHTEISIIN STANDARDEIHIN 4) KUVAAUS LAITTEESTA 5)) Yleisarvomäärä : Peramoottori 6) Toiminto : Työntöjärjestelmä 7) MERKKI 8) MALLI 9) SARJANUMERO 10) VALMISTAJA 11) Valmistajan edustaja ja teknisten dokumenttien laatia 12) ALLEKIRJOITUS 13) NIMI 14) TITTELI 15) Laatupäällikkö 16) PÄIVÄMÄÄRÄ 17) PAIKKA	suomi / suomen kieli (FINNISH)
1) ЕО-ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ 2) ДОЛУ ПОДШИСАЛИЯТ СЕ (13), ПРЕДСТАВЛЯВАЩ ДИСТРИБУТОРА, ДЕКЛАРИРА, ЧЕ ПРОДУКТА СЪОТВЕТСТВА НА ИЗСКВАНИЯТА НА СЛЕДНИТЕ ЕВРОПЕЙСКИ ДИРЕКТИВИ 3) СЪОТВЕТСТВИЕ С ХАРМОНИЗИРАНИТЕ СТАНДАРТИ 4) ОПИСАНИЕ НА АРТИКУЛА 5) Общо наименование : ИЗВЪН БОРДОВИ ДВИГАТЕЛ 6) Функция : Задвижваща система 7) МАРКА 8) ТИП 9) СЕРИЕН НОМЕР 10) ПРОИЗВОДИТЕЛ 11) Упълномощен представител и отговорник за съставяне на техническа документация 12) ПОДПИС 13) ИМЕ 14) ТИТЛА 15) МЕНИДЖЪР НА КАЧЕСТВОТО 16) ДАТА 17) МЯСТО	български (BULGARIAN)
1) EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE 2) UNDERTECKNAD, (13), REPRESENTERANDE TILLVERKARE, FÖRSÄKRAR HÄRMED ATT PRODUKTEN ÖVERENSSTÄMMER MED BESTÄMMELSENA I FÖLJANDE EG-DIREKTIVE 3) REFERERANDE TILL HARMONISERADE STANDARDER 4) BESKRIVNING AV UTRUSTNINGEN 5) Allmän benämning : Utomborostmotor 6) Funktion : Framdrivningssystem 7) MERKKI 8) TYPBETECKNING 9) SERIENUMER 10) TILLVERKARE 11) Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentationen. 12) SIGNATUR 13) NAMN 14) TITEL 15) Kvalitetschef 16) DATUM 17) ORT	svenska (SWEDISH)
1) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE 2) NIŻEJ PODPISANY (13), REPREZENTUJĄCY PRODUCENTA, DEKLARUJE Z CAŁĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ, ŻE PRODUKT SPEŁNIA WYMAGANIA ZAWARTE W NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYWACH UNIJNYCH 3) ZASTOSOWANE NORMY ZHARMONIZOWANE 4) OPIS URZĄDZENIA 5) Ogólne określenie : Silnik zaburtowy 6) Funkcja : Układ napędowy 7) MARKA 8) TYP 9) NUMERY SERYJNE 10) PRODUCENT 11) Upoważniony Przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 12) PODPIS 13) NAZWISKO 14) TYTUŁ 15) Menadżer Jakości 16) DATA 17) MIEJSCE	polski (POLISH)